DIE EERSTE BRIEF VAN
PETRUS

Inleiding

Die Eerste Brief van Petrus identifiseer die outeur as “Petrus, 'n apostel van Jesus Christus” (1:1), wat dit aan Silvanus gedikteer het (5:12). Petrus het waarskynlik onder keiser Nero 'n marteldood gesterf. Dit kon in 64 nC, of so laat as 68 nC, gewees het. Daarom aanvaar ons dat hierdie brief êrens in die sestigerjare, maar op die laatste in 68 nC, geskryf is, en wel vanuit Rome — hier beskryf as Babilon (5:13).

Volgens 1:1-2 is die brief gerig aan die uitverkorenes “wat as vreemdelinge verspreid woon in Pontus, Galasië, Kappadosië, Asië en Bitinië”. Die verwysing na die ontvangers se vreemdelingskap kan dui op hulle politieke status, naamlik dat hulle wel verblyf het, maar geen burgerregte in die gebiede waar hulle woon nie. Die benaming kan egter ook dui op hulle *geestelike* vreemdelingskap, naamlik dat hulle ná hulle bekering burgers van die hemel geword het. Wanneer nog verder gesê word dat hulle “vreemdelinge van die Diaspora” is, kan dit sinspeel op die destydse “verstrooiing” van die volksgenote van die Jode oor baie lande (vgl Jak 1:1; Hand 2:9-10; 6:9). Net so is ook die Christenlesers van hierdie brief oor baie lande “verstrooi”. Al het die ontvangers van *1 Petrus* in daardie gebiede blote vreemdelingstatus gehad, het hulle van God 'n erestatus ontvang: Hulle is sy *uitverkorenes* (1:1-2), losgekooptes deur Christus se bloed (1:17-20), weergeborenes (1:23), 'n heilige priesterdom (2:5-9), en die nuwe volk van God (2:9-10).

Die ontvangers van hierdie brief was oorspronklik afkomstig uit die heidendom (1:14; 2:9-10; 4:3-4). Sommige van hulle kon egter reeds die

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

Joodse geloof aangehang het voordat hulle Christene geword het.

Die lesers was aan lyding, haat en belastering blootgestel (1:6-7; 2:12,15,18-21; 3:14-17; 4:4,12-19). Hierdie lyding was nie die gevolg van amptelike vervolging deur die owerheid nie; dit het gekom van die kant van die heidense omgewing waarbinne hulle hulle as Christene bevind het. Hierdie lyding het ook binne huishoudings voorgekom waar gelowiges soms baie swaar gekry het onder 'n ongelowige huisbaas wat seggenskap oor hulle gehad het (2:18-21; 3:6).

Die Eerste Brief van Petrus is in goeie literêre Grieks geskryf. Dit is 'n algemene omsendskrywe, waarin die skrywer sy lesers bemoedig in 'n situasie van verontregting en verdrukking. Die boeke *1 en 2 Petrus, Jakobus,* en *1, 2 en 3 Johannes* word gewoonlik saam gegroepeer onder die noemer *Algemene Briewe.*

1 Petrus is bedoel om gelowiges wat onverdiende lyding verduur, te bemoedig en te versterk, en om aan hulle 'n Christelike perspektief op hulle swaarkry te gee. Hulle moet besef dat lyding 'n toets vir en 'n loutering van hulle geloof is (1:6-7); dat Christus hierin vir hulle die modelvoorbeeld is (2:21-24; 3:18); dat hulle, deur die manier waarop hulle optree en lyding verduur, ongelowiges tot ander insigte kan bring (2:12,15; 3:1-2,14-16); en ten slotte, dat hulle vol vreugde oor hulle lyding behoort te wees, omdat dit vir hulle by Christus se wederkoms sal uitloop op hemelse heerlikheid (1:6-9; 4:13). *1 Petrus* is inderdaad 'n brief van blydskap en hoop.

Die boek kan soos volg ingedeel word:

- 1:1-2 Briefaanhef
- 1:3 — 2:17 Vier oproepe
  - 1:3-12 Oproep om God te loof

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

1:13-25 Oproep tot heilige lewe
2:1-10 Oproep tot geestelike groei
2:11-17 Oproep tot 'n voorbeeldige lewe onder die heidene
2:18 — 5:11 Optrede teenoor Christene en ander
2:18-25 Huisbediendes moet Christus se voorbeeld volg
3:1-7 Huweliksverhoudings
3:8 — 4:19 Bereidheid om soos Christus onskuldig te ly
5:1-11 Opdragte aan ouderlinge, jongmense en die gemeente
5:12-14 Laaste opmerkings en seëngroet

1

1 •Petrus, 'n •apostel van Jesus •Christus
aan[a] die vreemdelinge[b] van die Diaspora[c] in Pontus, Galasië,
Kappadosië, Asië[d] en Bitinië,* 2 hulle wat uitverkies is volgens die
voorkennis van God* die Vader om deur die heiligmaking van die Gees*
gehoorsaam te wees en met die bloed van Jesus Christus besprinkel te
word:*
Mag genade en vrede in oorvloed aan julle geskenk word!

---

[a]**1:1 aan:** In die formele briefstyl soos deur die skrywer gebruik, ontbreek die werkwoord wat in die gedagte aangevul moet word, naamlik “skryf” aan.

[b]**1:1 vreemdelinge:** Persone wat om politieke of ekonomiese redes hulle eie land verlaat het en tydelik in 'n ander land woon.

[c]**1:1 Diaspora:** Beteken ‘verstrooiing’. Dit is die term waarmee Jode verwys het na hulle volksgenote wat oor baie lande buite Palestina “verstrooi” was.

[d]**1:1 Asië:** 'n Romeinse provinsie. Die westelike deel van Klein-Asië, die huidige Wes-Turkye, saam met verskeie eilande en kusstede van die Egeïese See, met Efese as hoofstad.

***1:1 die vreemdelinge ... Bitinië:** Jak 1:1

***1:2 die voorkennis van God:** Rom 8:29

***1:2 die heiligmaking ... Gees:** 2 Thess 2:13

***1:2 die bloed ... word:** Heb 12:24

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

Oproep om God te loof

[3] Lofwaardig is die God en Vader van ons Here Jesus •Christus![*] Dit is Hy wat ons in sy groot ontferming, deur die opstanding van Jesus Christus uit die dood, opnuut verwek het sodat ons 'n lewende hoop mag hê [4] op 'n erfenis wat nooit vergaan, besmet word of verwelk nie, en wat in die hemel vir julle in bewaring gehou word — [5] ja, vir julle wat, deur julle geloof, deur die krag van God bewaar word[*] vir die verlossing wat gereed is om in die eindtyd geopenbaar te word.

[6] Jubel hieroor, al moes julle tot nou toe vir 'n kort tydjie deur allerhande beproewings bedroef word.[*] [7] Die doel was dat dit duidelik sou blyk dat die egtheid van julle geloof[*] — 'n egtheid wat baie kosbaarder is as goud wat verganklik is, maar nogtans met vuur getoets word[*] — uitloop op lof en heerlikheid en eer wanneer Jesus Christus geopenbaar word. [8] Hom het julle lief, al het julle Hom nie gesien nie; en al sien julle Hom nie nou nie, glo julle in Hom[*] en jubel julle met 'n onuitspreeklike en heerlike blydskap, [9] [*]omdat julle reeds deel het aan die doel van julle geloof, naamlik die verlossing van julle siele.[e]

[10] [*]Oor hierdie verlossing het die profete, wat geprofeteer het oor die genade wat vir julle bestem is, nagedink en navraag gedoen. [11] Hulle het probeer naspeur na watter persoon of na watter spesifieke tyd die Gees

---

[*]**1:3 Lofwaardig ... Here Jesus Christus:** 2 Kor 1:3

[*]**1:5 deur die ... bewaar word:** Joh 10:28; 17:11

[*]**1:6 deur ... bedroef word:** Jak 1:2

[*]**1:7 egtheid ... geloof:** Job 23:10; Ps 66:10; Spr 17:3; Jak 1:3

[*]**1:7 met ... getoets word:** Jes 48:10; Sag 13:9; Mal 3:3; 1 Kor 3:13

[*]**1:8 Hom het julle ... in Hom:** Joh 20:29; 2 Kor 5:7

[*]**1:9** Rom 6:22

[e]**1:9 siele:** Verwys hier na die mens in sy totale bestaan.

[*]**1:10** Matt 13:17; Luk 10:24

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

van Christus wat in hulle was, verwys het toe Hy vooruit getuig het oor
Christus se lyding[f] en die heerlikheid wat daarop sou volg. 12 Aan hulle is
geopenbaar dat hulle, wat hierdie dinge betref, nie besig was om hulleself
te bedien nie, maar júlle.[*] Hierdie dinge is nou aan julle meegedeel deur
hulle wat die evangelie aan julle verkondig het deur die Heilige Gees wat
van die hemel gestuur is. Selfs engele begeer om insig hierin te verkry.[*]

Oproep tot heilige lewe

13 Daarom, omgord die lendene van julle verstand[g] en tree nugter op;
hoop volkome op die genade wat tydens die openbaring van Jesus
•Christus vir julle gebring sal word. 14 As gehoorsame kinders moet julle
nie lewe in ooreenstemming met julle natuurlike begeertes van vroeër,
toe julle nog sonder kennis was nie.[*] 15 Inteendeel, soos Hy wat julle
geroep het heilig is, moet julle hele lewenswandel heilig wees. 16 Daarom
staan daar geskryf: “Wees heilig, want Ek is heilig.”[*]

17 En aangesien julle Hom as Vader aanroep,[*] wat onpartydig oordeel[*]
volgens die optrede van elkeen,[*] tree dan met ontsag op in die tyd van

---

[f] **1:11 Hy vooruit ... lyding:** 'n Dit verwys na onder andere Ps 22; Jes 53 as heenwysings na Jesus Christus; vgl Luk 24:26.

[*] **1:12 Aan ... maar júlle:** 1 Hen 1:2 •Pseudepigrawe

[*] **1:12 Selfs ... verkry:** Ef 3:10

[g] **1:13 omgord ... verstand:** Beeldspraak wat beteken ‘Wees verstandelik gereed’; vgl Luk 12:35; Ef 6:14.

[*] **1:14 moet julle ... was nie:** Rom 12:2; Ef 2:3; 4:17-18

[*] **1:16 Wees ... is heilig:** Lev 11:44-45; 19:2; 20:7

[*] **1:17 aangesien ... aanroep:** Ps 89:27; Jes 64:8; Jer 3:19; Wys 14:3; Sir 23:4; Matt 6:9; Luk 11:2

[*] **1:17 wat onpartydig oordeel:** 2 Kron 19:7; Hand 10:34; Rom 2:11; Gal 2:6; Ef 6:9; Kol 3:25

[*] **1:17 volgens ... elkeen:** Ps 28:4; 62:12; Spr 24:12; Jes 59:18; Jer 17:10; Rom 2:6; 1 Kor 3:8; 2 Kor 11:15; 2 Tim 4:14; Op 2:23; 18:6; 20:13-14; 22:12

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

julle •vreemdelingskap. [18] Julle weet tog dat julle nie met iets
vergankliks soos silwer of goud losgekoop[h] is uit julle sinlose leefwyse
wat deur julle voorvaders aan julle oorgelewer is nie, [19] [*]maar dat julle
losgekoop is met die kosbare bloed van •Christus, Hy wat soos 'n lam is,
vlekloos en sonder liggaamsgebrek. [20] Hy is wel vooraf geken, voor die
grondlegging van die wêreld.[*] Hy is egter eers in hierdie eindtyd
geopenbaar, ter wille van julle [21] wat deur Hom glo[*] in God wat Hom uit
die dood opgewek[*] en heerlikheid aan Hom gegee het. Daarom is julle
geloof en hoop op God gerig.

[22] Omdat julle julle innerlike in gehoorsaamheid aan die waarheid tot
ongeveinsde broederliefde gereinig het, moet julle mekaar innig[i] met
rein harte liefhê.[*] [23] Julle is immers weer gebore, nie uit verganklike
saad nie, maar uit onverganklike saad[*] — deur die lewende en blywende
woord van God.[*] [24] Want:

---

[h]**1:18 losgekoop:** Destyds was 'n slaaf die eiendom van sy eienaar. Elke slaaf het 'n bepaalde geldwaarde (of prys) gehad. 'n Eienaar kon instem dat 'n slaaf sy vryheid kry wanneer iemand die eienaar vergoed vir die verlies van die waarde van sy slaaf deur die slaaf se "prys" te betaal. Só is 'n slaaf "losgekoop".

[*]**1:19** Hand 20:28; Heb 9:12; 1 Pet 1:2

[*]**1:20 Hy is wel … wêreld:** Hand 2:23; Ef 1:4

[*]**1:21 wat deur Hom glo:** Joh 14:6; Rom 5:1-2

[*]**1:21 wat deur Hom … opgewek:** Rom 4:24; 10:9

[i]**1:22 innig:** Kan ook vertaal word met "onophoudelik".

[*]**1:22 moet julle … liefhê:** Joh 13:34; Rom 12:10

[*]**1:23 Julle is … onverganklike saad:** Joh 1:13; 1 Joh 3:9; 5:18

[*]**1:23 lewende … God:** Dan 6:26; Heb 4:12

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

Elke mens is soos gras
en al sy prag soos 'n veldblom:
die gras verdroog
en die blom val af;
25 maar die woord van die Here bly tot in ewigheid* —

en dít is die evangeliewoord wat aan julle verkondig is.

2

Oproep tot geestelike groei

1 *Lê daarom alles wat sleg is en alle bedrog en geveinsdheid en jaloesie
en alle geskinder af, 2 en smag soos pasgebore babatjies na die suiwer
geestelike melk,[j]* sodat julle daardeur kan groei met die oog op julle
verlossing, 3 noudat "julle die goedheid van die Here gesmaak het".*
4 Kom na Hom toe, die lewende klip wat wel deur mense afgekeur is,[k]
maar voor God uitverkore en vir Hom kosbaar is;* 5 en laat julle as
lewende klippe opbou tot 'n geestelike huis,* 'n heilige priesterdom,* om
geestelike offers te bring wat deur Jesus •Christus vir God* aanneemlik
is. 6 Daar staan immers in die Skrif:

---

*__1:24-25 Elke ... ewigheid:__ Jes 40:6-8; Jak 1:10-11

*__2:1__ Ef 4:22; Jak 1:21

[j]**2:2 geestelike melk:** Kan ook vertaal word met "melk van die woord"; vgl 1 Pet 1:23-25.

*__2:2 smag ... melk:__ 1 Kor 3:2; Heb 5:12-13

*__2:3 julle ... gesmaak het:__ Ps 34:9

[k]**2:4 klip ... afgekeur is:** Dit verwys na Ps 118:22 as heenwysing na Jesus Christus.

*__2:4 voor God ... kosbaar is:__ Jes 28:16

*__2:5 laat ... huis:__ Ef 2:21-22

*__2:5 heilige priesterdom:__ Eks 19:6; Jes 61:6; 1 Pet 2:9; Op 1:6; 5:10; 20:6

*__2:5 geestelike offers ... vir God:__ Rom 12:1; Heb 13:15

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

“Kyk, Ek lê in Sion 'n klip,
'n hoeksteen,[*] uitverkore en kosbaar;
en wie in Hom glo, sal vir seker nie beskaamd staan nie.”[l]

7 Daarom is dit kosbaar vir julle wat glo, maar vir ongelowiges geld:

“Juis die klip wat die bouers afgekeur het,
het 'n hoeksteen geword,[m]”

8 en

“'n klip waaroor mens struikel,
ja, 'n rots wat mens laat val.”[*]

Hulle struikel omdat hulle aan die woord ongehoorsaam is; hulle was daartoe bestem.

9 Julle, egter, is “'n uitverkore geslag”,[*] “'n koninklike priesterdom”,[*]

---

[*] **2:6 hoeksteen:** Ef 2:20

[l] **2:6 Kyk ... staan nie:** Aanhaling uit Jes 28:16 as heenwysing na Jesus Christus; vgl Rom 9:33; 10:11.

[m] **2:7 die klip ... geword:** Aanhaling uit Ps 118:22 as heenwysing na Jesus Christus; vgl Matt 21:42; Mark 12:10; Luk 20:17; Hand 4:11.

[*] **2:8 'n klip ... val:** Jes 8:14; Rom 9:33

[*] **2:9 'n uitverkore geslag:** Jes 43:20 •Septuagint; Deut 7:6; 10:15

[*] **2:9 'n koninklike priesterdom:** Eks 19:6; 23:22 Septuagint; Jes 61:6; 1 Pet 2:5; Op 1:6; 5:10; 20:6

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

“'n heilige nasie”,* “'n volk wat aan God behoort”,* “sodat julle die deugde kan verkondig*” van Hom wat julle uit die duisternis geroep het na sy wonderlike lig* —

10 *julle wat eers nie 'n volk was nie,
maar nou volk van God is;
wat eers nie ontferming ontvang het nie,
maar nou ontferming ontvang het.

Oproep tot 'n voorbeeldige lewe onder die heidene

11 Geliefdes, ek dring daarop aan dat julle, as bywoners en
vreemdelinge,[n]* julle weerhou van liggaamlike begeertes* wat stryd voer
teen die •siel.* 12 Gedra julle goed onder die heidene, sodat hulle,
wanneer hulle julle beswadder asof julle misdadigers is, God op die dag
van besoeking* kan verheerlik omdat hulle julle goeie dade gesien het.*
13 *Wees ter wille van die Here onderdanig aan elke menslike instelling,

---

***2:9 'n heilige nasie:** Eks 19:6; 23:33 Septuagint

***2:9 'n volk ... behoort:** Eks 19:5; 23:22 Septuagint; Deut 4:20; 7:6; 14:2; Jes 43:22 Septuagint; Tit 2:14

***2:9 deugde kan verkondig:** Jes 43:21; 42:12

***2:9 uit ... lig:** Jes 9:1; Hand 26:18; Ef 5:8; Kol 1:13

***2:10** Hos 2:22; 1:6,9; 2:1

[n]**2:11 vreemdelinge:** Persone wat om politieke of ekonomiese redes hulle eie land verlaat het en tydelik in 'n ander land woon. •Vreemdelinge wat tydelike verblyf by die Israeliete gekry het, het beskerming geniet.

***2:11 bywoners en vreemdelinge:** Ps 39:12

***2:11 weerhou ... begeertes:** Gal 5:24

***2:11 stryd ... siel:** Gal 5:17; Jak 4:1

***2:12 die dag van besoeking:** Jes 10:3; Luk 19:44

***2:12 God ... gesien het:** Matt 5:16

***2:13-14** Rom 13:1-7; Tit 3:1

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

sowel aan die keiser,[o] die hoogste gesagsdraer, [14] as aan die prokurator[p] —
die mense deur die keiser gestuur om die misdadigers te straf, en dié wat
goed doen, aan te prys. [15] God wil immers hê dat julle deur goed te doen
die onkunde van dwase mense stopsit.[*] [16] Leef as vry mense — nie soos
hulle wat vryheid as dekmantel vir die kwaad beskou nie,[*] maar as mense
wat God dien. [17] Julle moet alle mense respekteer,[*] die medegelowiges[q] met
liefde bejeën, ontsag vir God hê,[*] die keiser respekteer.

Navolging van Christus se voorbeeld

[18] Huisbediendes, wees met groot ontsag aan julle werkgewers
onderdanig,[*] nie net aan die goeies en vriendelikes nie, maar ook aan die
onredelikes. [19] Dit is immers genade as iemand, omdat hy met God
rekening hou, onregverdig lyding verduur. [20] Want watter aanprysing is
daar vir julle wanneer julle oortree, lyfstraf ontvang, en nogtans
daarmee volhard? Maar as julle volhard terwyl julle goed doen en dan
tog ly — dit is genade by God.

---

[o]**2:13 keiser:** Anders as in byvoorbeeld Matt 22:17; Joh 19:15 word die Griekse woord vir “koning” hier gebruik as titel vir die keiser as hoogste gesagsdraer in die Romeinse Ryk.

[p]**2:14 prokurator:** Amptenaar wat namens die keiser in beheer was oor 'n Romeinse provinsie; •Romeinse ampsdraers.

[*]**2:15 deur ... stopsit:** 1 Pet 3:16

[*]**2:16 nie soos ... beskou nie:** Gal 5:13

[*]**2:17 alle ... respekteer:** Rom 12:10

[q]**2:17 medegelowiges:** Letterlik ‘broederskap’. Volgens destydse opvatting was die susters hierby ingesluit.

[*]**2:17 ontsag ... hê:** Spr 24:21

[*]**2:18 Huisbediendes ... onderdanig:** Ef 6:5; Tit 2:9

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

[21] Julle is immers hiertoe geroep,
want •Christus het ook ter wille van julle gely;
Hy het vir julle 'n voorbeeld nagelaat,[*]
sodat julle in sy voetspore kan volg.[*]
[22] Hy wat “nie sonde gedoen het nie,
en in wie se mond geen bedrog gevind is nie”;[r]
[23] [*]wat, toe Hy uitgeskel is, nie teruggeskel het nie;
toe Hy gely het, nie gedreig het nie,
maar Homself toevertrou het aan Hom wat regverdig oordeel;
[24] wat self ons sondes in sy liggaam aan die kruishout gedra het;[s]
sodat ons, noudat ons ons sondes afgesterf het,
vir •geregtigheid kan leef[*] —
Hy deur wie se verwonding julle genees is.[t]
[25] Julle was immers verdwaal soos skape,[*]
maar nou het julle teruggekeer na die Herder en Bewaker van julle siele.[u]

---

[*]**2:21 Christus ... nagelaat:** Joh 13:15

[*]**2:21 sodat ... volg:** Matt 16:24

[r]**2:22 nie sonde ... gevind is nie:** Aanhaling uit Jes 53:9 as heenwysing na Jesus Christus; vgl Joh 8:46; 2 Kor 5:21; 1 Joh 3:5.

[*]**2:23** Jes 53:7; 1 Pet 3:9

[s]**2:24 wat self ... gedra het:** Dit verwys na Jes 53:4,12 as heenwysing na Jesus Christus; vgl Heb 9:28.

[*]**2:24 sodat ons ... kan leef:** Rom 6:2,11

[t]**2:24 deur wie ... genees is:** Dit verwys na Jes 53:5 as heenwysing na Jesus Christus.

[*]**2:25 Julle ... skape:** Jes 53:6; Eseg 34:5-6; Matt 9:36

[u]**2:25 siele:** Verwys hier na die mens in sy totale bestaan.

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

3

Huweliksverhoudings

[1] [v]Net so, vroue, moet julle aan julle eie mans onderdanig wees, sodat,
selfs indien sommige aan die woord ongehoorsaam is, ook hulle sonder
'n woord gewen kan word deur die manier waarop julle leef [2] omdat
hulle julle rein, eerbiedige leefwyse raaksien.
[3] [*]Julle skoonheid moet nie op uiterlike dinge berus nie — soos die vleg
van hare, die dra van goue juwele of die aantrek van elegante klere nie;
[4] maar op dit wat in die mens se hart verborge is — die onverganklike
skoonheid van 'n saggeaarde en rustige gees, wat in God se oë baie
kosbaar is. [5] So het ook die heilige vroue wat op God gehoop het,
hulleself immers destyds versier deur aan hulle eie mans onderdanig te
wees — [6] soos Sara aan Abraham gehoorsaam was toe sy hom as “heer”
aangespreek het.[*] Julle het haar dogters geword as julle doen wat goed
is en julle nie deur enige dreigement laat afskrik nie.
[7] Net so, mans, moet julle in julle lewe saam met julle vroue begrip
toon vir hulle as die swakker geslag[w*] en hulle as mede-erfgename van
die gawe van die lewe met respek behandel, sodat julle gebede deur niks
belemmer word nie.

Riglyne vir optrede

[8] Ten slotte: Wees almal eensgesind, meelewend, vol broederliefde, vol

---

[v]**3:1-7** Hierdie verse word aangebied in die vorm van •huishoudelike voorskrifte wat aansluit by die destydse gesinstruktuur; vgl ook Ef 5:22 — 6:9; Kol 3:18 — 4:1; Tit 2:5; 1 Pet 2:18.

[*]**3:3** 1 Tim 2:9

[*]**3:6 Sara ... aangespreek het:** Gen 18:12

[w]**3:7 swakker geslag:** Letterlik ‘swakker kruik’ of ‘swakker vat’.

[*]**3:7 Net ... geslag:** Ef 5:25; Kol 3:19

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

ontferming, nederig, [9] mense wat nie kwaad met kwaad vergeld of
skeldtaal met skeldtaal nie; maar, inteendeel, wees mense wat seën*
omdat julle daartoe geroep is, sodat julle seën as erfdeel kan verkry.

[10] *Immers, "wie die lewe wil liefhê
en goeie dae wil beleef —
laat hy sy tong weerhou van wat sleg is
en sy lippe daarvan om bedrog te spreek,
[11] en laat hy afwyk van die kwaad en die goeie doen,
laat hy vrede soek en dit najaag;
[12] want die oë van die Here is op die regverdiges,[x]
en sy ore is oop vir hulle gebedsversoeke,
maar die aangesig van die Here is teen dié wat verkeerde dinge
doen."

[13] Verder, wie sal julle sleg behandel as julle julle beywer vir wat goed
is? [14] Maar selfs al sou julle ly ter wille van wat reg is, gelukkig is julle.*
Moenie hulle intimidasie vrees, of ontsteld raak nie. [15] Inteendeel,
eerbiedig •Christus as Here in julle harte,* altyd gereed om julle te
verantwoord teenoor elkeen wat van julle rekenskap eis oor die hoop
wat in julle leef. [16] Doen dit egter met beskeidenheid en respek, met 'n
goeie gewete, sodat, wanneer julle beswadder word, dié wat smalend is
oor julle goeie leefwyse in Christus, beskaamd kan staan. [17] Dit is immers
beter, as dit God se wil sou wees, dat julle ly omdat julle goed doen as
dat julle ly omdat julle kwaad doen.

---

*__3:9 mense wat nie ... wat seën:__ Matt 5:44; 1 Thess 5:15; 1 Pet 2:23

*__3:10-12__ Ps 34:13-17

[x]**3:12 regverdiges:** Mense wie se saak reg is voor God.

*__3:14 selfs al ... is julle:__ Matt 5:10; 1 Pet 2:20; 4:14

*__3:14-15 Moenie hulle ... julle harte:__ Jes 8:12-13

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

[18] Immers, ook Christus het eens en vir altyd vir sondes gely,[*]
Hy, die Regverdige, ter wille van onregverdiges,
sodat Hy julle na God kon bring.
Hy is wel liggaamlik doodgemaak,
maar deur die Gees[y] is Hy lewend gemaak.
[19] Deur die Gees[z] het Hy ook gegaan
en dit vir die geeste in gevangenskap aangekondig.

[20] [*]Daardie geeste was destyds ongehoorsaam toe God in Noag se dae
geduldig bly wag het terwyl die ark gebou is. In die ark is net 'n paar
mense, altesaam agt, deur die vloedwaters heen gered. [21] Die doop, wat
'n teenbeeld hiervan is, red ook julle nou. Die doop dien nie as 'n
verwydering van die vuilheid van die liggaam nie, maar as 'n
smeekgebed tot God om 'n skoon gewete,[a][*] op grond van die opstanding
van Jesus Christus —

[22] [*]Hy wat aan die regterhand[b] van God is
nadat Hy die hemel binnegegaan het,
en engele, magte en kragte aan Hom onderwerp is.

---

[*]**3:18 Christus ... gely:** Rom 6:10; Ef 2:18; Heb 9:28; 10:10; 1 Pet 2:21; 4:1

[y]**3:18 deur die Gees:** Kan ook vertaal word “na sy gees”.

[z]**3:19 Deur die Gees:** Kan ook vertaal word “wat sy gees betref”.

[*]**3:20** Gen 6:1 — 7:24

[a]**3:21 smeekgebed ... gewete:** Word ook vertaal “bede om 'n skoon gewete voor God”.

[*]**3:21 Die doop, wat ... gewete:** Heb 10:22

[*]**3:22** Ef 1:20-21

[b]**3:22 regterhand:** 'n Posisie aan die •regterhand van 'n persoon is gesien as 'n posisie van voorrang.

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

4

Lydingna die voorbeeld van Christus

[1] Omdat •Christus dan liggaamlik gely het, moet julle ook julleself
bewapen met dieselfde insig, naamlik dat iemand wat liggaamlik gely
het, met die sonde klaar is.* [2] Daarom laat hy hom gedurende die
oorblywende tyd van sy liggaamlike bestaan nie langer deur menslike
begeertes lei nie, maar wel deur die wil van God. [3] *Immers, julle het in
die tyd wat verby is, al oorgenoeg deel gehad aan dit wat die heidene
wil doen: uitspattigheid, begeerte, dronkenskap, brassery,
drinkpartytjies en verfoeilike afgodediens. [4] Hulle verstom hulle daaroor
dat julle nie meer meedoen aan hierdie selfde stroom losbandigheid nie,
en sê lasterlike dinge — [5] hulle sal rekenskap moet gee aan Hom wat
gereed staan om oor lewendes en dooies te oordeel.* [6] Dit is immers
waarom die evangelie ook aan hulle wat reeds dood is, verkondig is,
sodat, al sou hulle wel volgens menslike maatstaf na die liggaam
geoordeel word, hulle volgens die maatstaf van God na die gees kan leef.

Nabyheid van die einde

[7] Die einde van alle dinge is op hande.* Daarom moet julle selfbeheersd
en nugter wees, met die oog op gebed. [8] Bo alles moet julle mekaar innig[c]
liefhê, omdat “die liefde 'n menigte sondes bedek”.* [9] Wees gasvry
teenoor mekaar sonder om te mor. [10] As goeie bestuurders van die

---

*__4:1 iemand … klaar is:__ Rom 6:2,7

*__4:3__ Ef 2:2-3; Tit 3:3

*__4:5 aan Hom … oordeel:__ Hand 10:42; 2 Tim 4:1

*__4:7 Die einde … hande:__ Rom 13:11-12; 1 Joh 2:18

[c]**4:8 innig:** Kan ook vertaal word “onophoudelik”.

*__4:8 die … bedek:__ Spr 10:12; Jak 5:20

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

veelvoudige genade van God moet julle mekaar bedien in
ooreenstemming met die genadegawe wat elkeen ontvang het:[*] 11 As
iemand aan die woord is, laat dit soos woorde van God wees; as iemand
dien, laat dit wees vanuit die krag wat God voorsien, sodat God in alles
verheerlik kan word[*] deur Jesus •Christus, aan wie die heerlikheid en die
krag behoort vir ewig en ewig. •Amen.

Toekomstige lyding van gelowiges

12 Geliefdes, moenie verbaas wees wanneer 'n vurige beproewing oor
julle kom,[*] asof iets vreemds met julle gebeur nie; 13 wees eerder bly
namate julle deel het aan die lyding van •Christus,[*] sodat julle ook by die
bekendmaking van sy heerlikheid uitbundig sal kan jubel. 14 As julle ter
wille van Christus se Naam beledig word — gelukkig is julle,[*] omdat die
Gees van heerlikheid, dit is die Gees van God, op julle rus.[d*] 15 Niemand
van julle moet immers as moordenaar of dief of kwaaddoener of
bemoeisieke ly nie; 16 as iemand egter ly omdat hy 'n Christen is, moet hy
hom nie skaam nie, maar God verheerlik op grond van hierdie Naam.
17 Dit is immers tyd dat die oordeel begin, en wel by die huishouding van
God.[*] As dit by ons begin, wat sal dan die uiteinde wees van hulle wat
aan die evangelie van God ongehoorsaam is?[*]

---

[*]**4:10 moet julle ... ontvang het:** Rom 12:6-8

[*]**4:11 sodat God ... kan word:** 1 Kor 10:31

[*]**4:12 vurige beproewing ... kom:** 1 Pet 1:7

[*]**4:13 wees eerder ... van Christus:** Hand 5:41

[*]**4:14 As julle ... is julle:** Ps 89:51-52; Matt 5:11; Hand 5:41; 1 Pet 2:20

[d]**4:14 rus:** Sommige mss voeg hierna in "Wat hulle betref, word Hy wel gelaster; maar wat julle betref, word Hy verheerlik". Dit ontbreek in die •bronteks.

[*]**4:14 die Gees van God ... rus:** Jes 11:2

[*]**4:17 die oordeel ... huishouding van God:** Jer 25:29; Eseg 9:6

[*]**4:17 hulle wat ... is:** 2 Thess 1:8

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

18 Want: “As die •regverdige beswaarlik verlos word,
wat sal van die goddelose en sondaar word?”*

19 Dus moet ook hulle wat in ooreenstemming met die wil van God ly,
hulle lewe aan die getroue Skepper toevertrou* deur te doen wat goed is.

5

Toesig deur ouderlinge

1 Ek doen dan nou 'n ernstige beroep op die ouderlinge onder julle, ek,
julle mede-ouderling en getuie van die lyding van •Christus, en julle
deelgenoot in die heerlikheid wat geopenbaar sal word: 2 Versorg soos
herders die kudde van God in julle midde;* hou toesig — nie uit plig nie,
maar vrywillig, in ooreenstemming met die wil van God; nie uit
skandelike winsbejag nie, maar geesdriftig; 3 nie baasspelerig oor hulle
wat aan julle toevertrou is nie,* maar as voorbeeld vir die kudde.* 4 En
wanneer die Groot Herder verskyn, sal julle die erekrans van heerlikheid
ontvang wat nooit sal verwelk nie.*

Opdragte aan jongmense en gemeente

5 Net so moet julle wat jonk is, ondergeskik wees aan ouer mense.
Beklee julle almal met nederigheid teenoor mekaar, want

“God weerstaan hoogmoediges,
maar aan nederiges gee Hy genade.”*

---

*4:18 **As die ... sondaar word:** Spr 11:31 •Septuagint

*4:19 **hulle lewe ... toevertrou:** Ps 31:6

*5:2 **Versorg ... midde:** Joh 21:15-17; Hand 20:28

*5:3 **nie baasspelerig ... is nie:** 2 Kor 1:24

*5:3 **maar ... kudde:** Fil 3:17; Tit 2:7

*5:4 **sal julle ... verwelk nie:** 1 Kor 9:25

*5:5 **God ... genade:** Spr 3:34 •Septuagint; Matt 23:12; Jak 4:6

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika

6 [*]Daarom, verneder julle onder die kragtige hand van God, sodat Hy
julle op die regte tyd kan verhoog, 7 deur al julle bekommernis op Hom
te werp,[*] want Hy gee om vir julle.
8 Wees nugter, wees waaksaam![*] Julle teenstander, die Duiwel, loop
rond "soos 'n brullende leeu"[*] op soek na wie hy kan verslind. 9 Hom
moet julle teenstaan,[*] standvastig in die geloof, in die wete dat julle
medegelowiges[e] oor die hele wêreld dieselfde soort lyding verduur.
10 Maar al moes julle vir 'n kort tydjie ly, sal die God van alle genade,
wat julle tot sy ewige heerlikheid[*] in •Christus Jesus geroep het, julle
herstel, bemagtig, versterk en stewig vestig. 11 Aan Hom die krag tot in
ewigheid. •Amen.

Laaste opmerkings en seëngroet

12 Ek het deur Silvanus, na my oordeel 'n getroue broer, kortliks aan
julle geskryf om julle te bemoedig en julle nadruklik te verseker dat
hierdie dinge die ware genade van God is. Staan vas daarin!
13 Julle mede-uitverkorene in Babilon,[f] en Markus, my seun, groet julle.
14 Groet mekaar met 'n soen van liefde.
Vrede vir julle almal wat in •Christus is.

---

[*]**5:6** Job 22:29; Matt 23:12; Luk 14:11; 18:14; Jak 4:10

[*]**5:7 deur ... werp:** Ps 55:23; Matt 6:25-30

[*]**5:8 Wees nugter, wees waaksaam:** 1 Thess 5:6

[*]**5:8 soos ... leeu:** Ps 22:14; Eseg 22:25

[*]**5:9 Hom ... teenstaan:** Ef 6:11-13; Jak 4:7

[e]**5:9 medegelowiges:** Letterlik 'broederskap'. Volgens destydse opvatting was die susters hierby ingesluit.

[*]**5:10 die God ... heerlikheid:** 1 Thess 2:12

[f]**5:13 mede-uitverkorene in Babilon:** Dit verwys na die kerk in Rome of 'n gelowige vrou.

© Bybelgenootskap van Suid-Afrika